

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 140
Sitzung vom 16/02/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Meraner Stadttheater- und Kurhausverein:
Zuweisung 2018

Oggetto:

Ente per la gestione del Teatro comunale e
Kurhaus di Merano: Assegnazione 2018

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

14.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

den Artikel 4 des Landesgesetzes vom 27. Juli 2015, Nr. 9, betreffend die Beteiligung des Landes an kulturellen Körperschaften, u. a. am „Meraner Stadttheater- und Kurhausverein“;

den eigenen Beschluss Nr. 1872 vom 3. Juni 2008 betreffend die Genehmigung des Statutes des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines;

das Landesgesetz vom 20. Dezember 2017 Nr. 24, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020 genehmigt wurde;

das Gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen“, insbesondere Artikel 56 über die Zweckbindung von Ausgaben;

den Beschluss des Verwaltungsrates des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines Nr. 26 vom 28. September 2017, betreffend die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2018, welcher einen wesentlichen Bestandteil bildet;

das positive Gutachten der Rechnungsprüfer zum Haushaltsvoranschlag 2018 des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines vom 21. September 2017;

stellt fest, dass die Zuweisung des Landes auf der Grundlage der Ausgaben des vom Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines beschlossenen Haushaltsvoranschlags laut Anlage festgesetzt wird;

stellt fest, dass die im Haushaltsvoranschlag des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines für das Finanzjahr 2018 vorgesehenen gesamten Einnahmen und Ausgaben 1.724.890,00 € betragen und dass der ausgewiesene Betrag zu Lasten des Landes zum Haushaltsausgleich 280.500,00 € beträgt, was einer Erhöhung von 25.500,00 € gegenüber jenem der Vorjahre entspricht (255.000,00 €);

stellt fest, dass im Haushaltsvoranschlag des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines 2018 u.a. höhere Ausgaben für das Personal (+ 16.500,00 €) und für die Instandhaltung des historischen Stadttheaters (+ 35.000,00 €) vorgesehen sind;

La Giunta Provinciale

Visto l'articolo 4 della legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, riguardante la partecipazione della Provincia a enti culturali, tra cui all'associazione "Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano";

Vista la propria deliberazione n. 1872 dd. 3 giugno 2008, riguardante l'approvazione dello statuto dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano;

Vista la legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 24 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi finanziari 2018, 2019 e 2020;

Visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi", in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

Vista la deliberazione del consiglio d'amministrazione dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano n. 26 dd. 28 settembre 2017, riguardante l'approvazione del bilancio di previsione 2018, che fa parte integrante della presente deliberazione;

Visto il parere positivo dei revisori dei conti riguardo al bilancio di previsione 2018 dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano del 21 settembre 2017;

Constatato che l'assegnazione provinciale è stabilita in base alle spese indicate nel bilancio di previsione approvato dall'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano di cui all'allegato;

Accertato che le spese e le entrate totali programmate indicate nel bilancio di previsione dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano per l'anno finanziario 2018 ammontano a € 1.724.890,00 e che l'importo a carico della Provincia per il pareggio di bilancio ammonta a € 280.500,00 che corrisponde ad un aumento di € 25.500,00 rispetto all'importo degli anni precedenti (€ 255.000,00);

Constatato che nel bilancio di previsione dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano per l'esercizio 2018 sono previste tra l'altro spese maggiori per il personale (+ 16.500,00 €) e per la manutenzione dell'edificio storico del teatro (+ € 35.000,00);

stellt fest, dass auf dem Kapitel U05021.0105 des Verwaltungshaushaltes des Landes 2018 (Finanzposition U0003301) nur ein Betrag von 255.000,00 € eingeschrieben ist, sodass die gewünschte Erhöhung der Zuweisung von 25.500,00 € nicht gewährt werden kann;

erachtet es als notwendig, nach Überprüfung des Haushaltsvoranschlages des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines für das Finanzjahr 2018 eine Zuweisung zu Lasten des Landes von 255.000,00 € zu genehmigen;

nimmt Einsicht in die Anlage „SAP“ betreffend die Zuweisung an den Meraner Stadttheater- und Kurhausverein in der Höhe von 255.000,00 €;

und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Den beigelegten Haushaltsvoranschlag des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines 2018 mit Ausnahme der angeführten Landeszuweisung zu genehmigen;
2. eine Zuweisung für 2018 in Höhe von 255.000,00 € zu genehmigen und dem Meraner Stadttheater- und Kurhausverein zuzuweisen;
3. dass die Landeszuweisung von 255.000,00 € ausschließlich und proportional zur Deckung der Ausgabenkapitel gemäß Haushaltsvoranschlag des Jahres 2018 des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins dient;
4. die Ausgabe von 255.000,00 € dem Kapitel U05021.0105 (Finanzposition U0003301) des Verwaltungshaushaltes des Landes für das Finanzjahr 2018 anzulasten.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

Preso atto che sul capitolo U05021.0105 del bilancio finanziario gestionale provinciale per il 2018 (posizione finanziaria U0003301) è iscritto un importo di soli € 255.000,00 e che pertanto non è possibile concedere l'aumento dell'assegnazione richiesta nell'ammontare di € 25.500,00;

Ritenuto opportuno quindi, dopo l'awenuto esame del bilancio di previsione dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano di approvare un'assegnazione a carico della Provincia per l'esercizio 2018 per l'ammontare di € 255.000,00;

Visto l'allegato "SAP" che riguarda l'assegnazione a favore dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano nell'ammontare di € 255.000,00;

e

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato bilancio di previsione 2018 dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano ad eccezione dell'assegnazione provinciale indicata;
2. di approvare e di concedere un'assegnazione per il 2018 all'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano per l'ammontare di € 255.000,00;
3. di erogare l'assegnazione provinciale di € 255.000,00 espressamente finalizzata al sostenimento proporzionale dei capitoli di spesa di cui al bilancio di previsione 2018 dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano;
4. di impegnare la spesa di € 255.000,00 sul capitolo U05021.0105 (posizione finanziaria U0003301) del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio finanziario 2018.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

1) Kopie

Nr. 26

ENTE GESTIONE TEATRO E KURHAUS DI MERANO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

MERANER STADTTHEATER- UND KURHAUSVEREIN
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

Verbale di deliberazione del Consiglio d'Amministrazione

Beschlussniederschrift des Verwaltungsrates

PROT. Nr. 531	SEDUTA DEL 28.09.2017	SITZUNG VOM 28.09.2017	ORE - UHR 17.00
-------------------------	---------------------------------	----------------------------------	---------------------------

Nella solita sala delle riunioni, previo regolari inviti, si sono riuniti i membri del Consiglio di Amministrazione dell'Ente.

Im üblichen Sitzungssaal, nach zugestellter Einladung sind die Mitglieder des Verwaltungsrates des Vereins zusammengetreten.

Presenti i Signori:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.	Erschienen sind die Herren:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.
			Defranceschi Rudolf		
			Gamper Dr. Monika		
			Hofer Ingrid	X	
			Martinelli Karl		
			Mura Dr. Marzia	X	
			Telser Dr. Jutta		
			Trippa Mario		

Assiste il Segretario, Signor/a

Seinen Beistand leistet die/der Sekretär/in, Herr/Frau

Dr. Harald Nilo

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Sig.ra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Dr. Monika Gamper

nella sua qualità di **Presidente**
ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio d'Amministrazione passa alla trattazione
del seguente

in seiner Eigenschaft als **Präsident**
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

OGGETTO

Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2018

GEGENSTAND

Approvazione del Bilancio di previsione 2018

1) Originale o copia

A.G. = Assente giustificato

A.I. = Assente ingiustificato

Letto, confermato e sottoscritto

1) Urschrift oder Abschrift

A.E. = Abwesenheit entschuldigt

A.U. = Abwesend unentschuldigt

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

- Visto ed esaminato lo schema del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2018 dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano, il cui contenuto è stato reso noto ai singoli consiglieri in via anticipata;
- provveduto all'analitico esame delle singole voci del bilancio di previsione;
- constatato che il bilancio di previsione chiude in pareggio;
- constatato che gli investimenti possono essere realizzati solamente tramite contributi straordinari oppure tramite il capitale proprio;
- preso atto del parere positivo da parte dei revisori dei conti del 21.09.2017;
- visto l'articolo 10 dello statuto dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano;

il consiglio di Amministrazione approva a voti unanimi 5 espressi a norma di legge

il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2018 che chiude con un pareggio prevedendo ricavi e costi per complessivamente € 1.724.890,00 come dall'allegata tabella che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

Il programma degli investimenti per l'anno 2018, come risultante dall'allegata tabella che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione. Gli investimenti possono comunque essere finanziati solo tramite contributi straordinari per investimenti o tramite il capitale proprio.

- Nach Einsichtnahme und Überprüfung des Entwurfes zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2018 des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins, dessen Inhalt den einzelnen Verwaltungsräten vorab übermittelt wurde;
- nach erfolgter analytischer Überprüfung der einzelnen Posten des Haushaltsvoranschlages;
- festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag einen Ausgleich vorsieht;
- festgestellt, dass die Investitionsausgaben nur dann getätigt werden können, wenn dafür die entsprechenden außerordentlichen Investitionsbeiträge gewährt werden oder das Eigenkapital eingesetzt wird;
- nach Kenntnisnahme des positiven Gutachtens von Seiten der Rechnungsrevisoren vom 21.09.2017;
- nach Einsichtnahme in den Art. 10 des Statutes des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins;

genehmigt der Verwaltungsrat einstimmig mit 5 Ja-Stimmen in gesetzlicher Form

den Haushaltsvoranschlag für das Geschäftsjahr 2018, welcher gemäß beigelegter Tabelle einen Ausgleich vorsieht, mit Gesamterlösen und Gesamtaufwendungen von jeweils € 1.724.890,00. Die Tabelle bildet einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses; das Investitionsprogramm für das Jahr 2018 gemäß beiliegender Tabelle, welche einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses darstellt. Die Investitionen können jedoch nur durch außerordentliche Investitionsbeiträge oder durch das Eigenkapital finanziert werden.

1. Bilanzänderung 2017 - Haushaltsvoranschlag 2018
1* variazione bilancio 2017 - bilancio di previsione 2018

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2015	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	HHV BIL. PREV. 2017	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 28.09.2017	HHV BIL. PREV. 2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV BIL. PREV. 2020
	Laufende Aufwände / Costi correnti	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
60100-60199	Aufwände Theater / Costi Teatro	177.943,91	176.100,56	211.350,00	162.229,75	202.100,00	209.300,00	234.300,00
60100	Strom / Energia elettrica	11.173,15	11.125,02	13.000,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00
60111	Heizung / Riscaldamento	28.148,98	27.156,49	28.000,00	26.000,00	27.000,00	27.000,00	27.000,00
60112	Wasser / Acqua	4.894,85	2.158,67	3.500,00	3.000,00	3.500,00	3.500,00	3.500,00
60113	Reinigung / Pulizia	19.430,75	18.066,70	20.000,00	22.000,00	22.000,00	22.000,00	22.000,00
60115	Müllabfuhr / Smaltimento rifiuti	838,68	759,26	700,00	800,00	800,00	800,00	800,00
60116	Vergütung Freie Mitarbeit / Compenso lavoro occasionale	400,00	2.930,00	6.800,00	4.800,00	4.800,00	4.800,00	4.800,00
60117	Instandhaltung Möbel / Manutenzione mobili	530,16	112,63	1.500,00	500,00	500,00	500,00	500,00
60118	Instandhaltung Technik / Manutenzione tecnica	4.296,67	1.724,97	5.000,00	500,00	500,00	500,00	500,00
60119	Material Schneiderei / Materiale sartoria	1.402,50	1.472,54	1.500,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00
60120	Abschreibung / Ammortamento	5.803,20	5.905,55	7.000,00	8.200,00	8.200,00	8.200,00	8.200,00
60124	Instandhaltung Anlagen / Manutenzione macchinari	35.274,16	25.261,72	40.000,00	28.000,00	28.000,00	35.000,00	50.000,00
60125	Anfangsbestand Bücher / Rimanenze iniziali libri	5.482,76	5.469,20	5.500,00	5.464,68	800,00	800,00	800,00
60129	Technische Beratungen / Consulenze tecniche	2.496,00	2.966,25	5.000,00	15.000,00	22.000,00	22.000,00	22.000,00
60132	Feuerwehrdienst / Servizio antincendio	15.439,00	5.841,00	3.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00
60133	Wartungsverträge / Contratti manutenzione	8.283,14	7.328,91	8.800,00	8.000,00	8.000,00	8.000,00	8.000,00
60137	Periodenfremde Aufwände / Spese competenza altri esercizi	81,24	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
60138	Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46	2.662,58	2.117,50	2.500,00	2.000,00	2.500,00	2.500,00	2.500,00
60139	Instandhaltung Gebäude / Manutenzione edificio	21.512,32	47.170,53	50.000,00	15.000,00	50.000,00	50.000,00	60.000,00
60140	Versicherungen / Assicurazioni	9.006,76	8.318,62	8.050,00	6.465,07	6.800,00	7.000,00	7.000,00
60141	Bücherankäufe / Acquisto libri	787,01	215,00	1.500,00	0,00	200,00	200,00	200,00
60200-60299	Aufwände Kurhaus / Costi Kurhaus	730.034,04	729.906,70	724.280,00	712.528,18	661.180,00	703.730,00	741.440,00
60200	Strom / Energia elettrica	106.446,71	109.102,29	100.000,00	103.000,00	104.000,00	104.000,00	104.000,00
60201	Heizung / Riscaldamento	26.615,99	24.652,34	30.000,00	29.000,00	30.000,00	30.000,00	30.000,00
60202	Wasser / Acqua	18.949,82	10.191,64	15.000,00	11.000,00	12.000,00	12.000,00	12.000,00
60203	Reinigung / Pulizia	96.296,86	100.747,28	102.000,00	105.000,00	105.000,00	105.000,00	105.000,00
60205	Müllabfuhr / Smaltimento rifiuti	1.255,12	1.391,16	1.500,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00
60207	Vergütung Freie Mitarbeit / Compenso lavoro occasionale	55.716,35	76.090,00	65.000,00	60.000,00	52.000,00	45.000,00	45.000,00
60208	Instandhaltung Möbel / Manutenzione mobili	6.800,00	8.892,60	25.480,00	5.000,00	6.000,00	6.000,00	6.000,00
60209	Instandhaltung Technik / Manutenzione tecnica	3.893,91	8.110,38	5.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
60210	Abschreibung / Ammortamento	88.554,20	87.530,74	90.000,00	76.200,00	76.200,00	76.200,00	80.000,00
60214	Instandhaltung Anlagen / Manutenzione macchinari	80.869,37	113.897,71	80.000,00	93.000,00	64.500,00	83.500,00	100.700,00
60218	Leihgebühren / Spese noleggio	0,00	100,00	0,00	1.300,00	300,00	300,00	300,00
60220	Periodenfremde Aufwände / Spese competenza altri esercizi	0,00	277,47	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
60221	Technische Beratungen / Consulenze tecniche	3.382,50	21.923,11	20.000,00	14.500,00	25.000,00	20.000,00	15.000,00
60222	Feuerwehrdienst / Servizio antincendio	13.217,00	11.703,00	13.000,00	13.000,00	13.000,00	13.000,00	13.000,00
60223	Wartungsverträge / Contratti di manutenzione	44.097,96	43.650,66	53.300,00	45.000,00	45.000,00	45.000,00	45.000,00
60225	Nicht abzugsfähige Kosten / spese non deducibili	330,77	218,72	200,00	300,00	300,00	300,00	300,00
60226	Verluste Verkauf Anlagen / Minusvalenze cessioni beni	548,50	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
60227	Werbung / Pubblicità	34.660,95	28.340,05	34.000,00	47.000,00	35.000,00	35.000,00	35.000,00
60228	Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46	7.510,12	10.591,82	8.500,00	18.000,00	14.880,00	14.930,00	15.140,00

1. Bilanzänderung 2017 - Haushaltsvoranschlag 2018
1* variazione bilancio 2017 - bilancio di previsione 2018

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2015	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	HHV BIL. PREV. 2017	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 28.09.2017	HHV BIL. PREV. 2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV BIL. PREV. 2020
60230	Instandhaltung Gebäude / Manutenzione edificio	118.354,40	51.187,42	60.000,00	60.000,00	40.000,00	75.000,00	96.000,00
60231	Versicherungen / Assicurazioni	22.533,51	21.308,31	21.000,00	17.728,18	18.500,00	19.000,00	19.000,00
60232	Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	0,00	0,00	300,00	0,00	0,00	0,00	0,00
60233	Garderobe	0,00	0,00	0,00	11.000,00	17.000,00	17.000,00	17.500,00
60300-60399	Personalkosten - Spese Personale	439.967,64	473.280,50	488.250,00	559.900,00	576.150,00	588.300,00	596.300,00
60300	Personalaufwand (Hausmeister) / Spese personale (custodi)	212.728,55	228.640,37	234.000,00	254.000,00	280.000,00	285.000,00	290.000,00
60301	Zuführung Abfertigungsfond Personal / Trattamento fine rapporto	6.058,65	16.663,22	7.000,00	9.000,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00
60306	Sozialbeiträge Personal / Contributi previdenziali personale	20.870,63	21.349,21	20.000,00	31.000,00	36.000,00	37.000,00	37.000,00
60307	Allgemeine INAIL Personal / Spese generati INAIL personale	4.113,95	4.355,05	6.500,00	6.000,00	6.500,00	7.000,00	7.000,00
60308	Personalspesen Verwaltung / Spese personale amministrazione	167.365,02	172.147,36	175.000,00	209.000,00	187.000,00	190.000,00	193.000,00
60309	Fahrtkostenvergütung Personal / Rimborso spese viaggio personale	167,40	543,90	200,00	200,00	200,00	200,00	200,00
60310	Pflichtbeiträge Verwaltung / Contributi obbligatori amministrazione	21.936,83	22.617,58	35.000,00	41.000,00	45.000,00	47.000,00	47.000,00
60311	Beiträge bilaterale Körperschaften / Contributi Enti bilaterali	484,13	485,23	900,00	500,00	550,00	600,00	600,00
60312	Sanitärer Beitragsfond / Contributi assistenziali	120,00	120,00	150,00	1.500,00	1.700,00	1.800,00	1.800,00
60313	Zuführung Abfertigungsfond / Accantonamento TFR	6.122,48	6.358,58	9.500,00	7.000,00	7.500,00	8.000,00	8.000,00
60314	Pensionsfond Provinz / Fondo pensione provincia	0,00	0,00	0,00	700,00	700,00	700,00	700,00
64100-64199	Verwaltungsaufwände Costi d'amministrazione	260.619,98	273.866,98	242.910,00	278.510,09	271.960,00	273.160,00	273.160,00
64101	Lohn- und Buchhaltungsspesen / Spese contabili (stipendi e contabilità)	17.700,87	15.127,39	18.000,00	18.000,00	18.500,00	19.000,00	19.000,00
64102	Beratungsspesen / Spese di consulenza (Arbeitssicherheit, Bilanz, Steuern)	31.956,50	26.013,82	18.000,00	20.000,00	20.500,00	21.000,00	21.000,00
64103	Büromaterial / Cancelleria	2.364,39	2.122,34	3.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00
64104	Drucksorten und Prospekte / Stampe e prospetti	118,00	6.750,00	3.000,00	7.000,00	7.000,00	7.000,00	7.000,00
64105	Stempelmarken / Marche da bollo	180,00	64,00	200,00	150,00	150,00	150,00	150,00
64106	Überwachungsrat Ges. 231/2001	4.918,02	808,44	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
64107	Sonstige Kosten / Altre spese	928,93	655,84	200,00	200,00	200,00	200,00	200,00
64108	Honorar Präsident / Onorario Presidente	23.164,40	24.500,00	24.000,00	24.000,00	24.000,00	24.000,00	24.000,00
64109	Honorar Vizepräsident / Onorario Vicepresidente	7.600,00	7.600,00	7.600,00	7.600,00	7.600,00	7.600,00	7.600,00
64110	Honorar Rechnungsprüfer / Onorario revisori dei conti	21.158,20	21.352,00	23.500,00	22.000,00	22.000,00	22.000,00	22.000,00
64111	Sitzungsgelder Verwaltungsrat / Gettoni di presenza Consiglio di Amministrazione	3.100,00	2.900,00	3.700,00	3.700,00	3.700,00	3.700,00	3.700,00
64114	Sonstige Verwaltungsaufwände / Altre spese d'amministrazione	1.172,29	5.407,71	2.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00
64115	Telefon / Telefono	1.225,37	1.137,57	2.000,00	2.000,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00
64117	Instandhaltung Büromaschinen / Manutenzione macchine ufficio	5.645,32	3.049,03	2.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00
64119	Mobiletelefon / Telefono mobile cellulari	300,00	450,00	250,00	300,00	300,00	300,00	300,00
64120	Briefmarken / Francobolli	291,50	190,00	200,00	200,00	200,00	200,00	200,00
64121	Pflichtbeiträge / Contributi obbligatori	5.343,82	5.600,60	5.500,00	5.600,00	5.800,00	6.000,00	6.000,00
64122	Postspesen / Spese postali	0,00	59,22	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00
64124	Rundungen / Arrotondamenti	7,25	10,72	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00
64126	Abschreibungen / Ammortamenti	115.129,94	124.000,86	110.000,00	124.600,00	124.600,00	124.600,00	124.600,00
64127	Periodenfremde Aufwände / Spese competenza altri esercizi	24,52	101,51	0,00	628,70	0,00	0,00	0,00
64129	Fortbildung / Spese corsi formazione	803,16	3.579,08	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00
64130	Nicht abzugsfähige Aufwände / Spese non deducibili	0,00	1.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
64131	Verwaltung INAIL freie Mitarbeiter / Amministrazione INAIL co.co.co.	411,77	296,69	500,00	500,00	500,00	500,00	500,00

1. Bilanzänderung 2017 - Haushaltsvoranschlag 2018
1* variazione bilancio 2017 - bilancio di previsione 2018

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2015	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	HHV BIL. PREV. 2017	HHV ÄNDERUNG VARIAZIONE PREV. 28.09.2017	HHV BIL. PREV. 2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV BIL. PREV. 2020
64132	Internet Kosten / Spese internet	12.761,93	6.425,90	10.000,00	9.500,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00
64133	Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	1.372,94	5.925,97	3.000,00	6.500,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
64134	Schadensfälle / Danneggiamenti	0,00	100,00	0,00	650,00	0,00	0,00	0,00
64135	Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46	0,00	0,00	200,00	0,00	100,00	100,00	100,00
64140	Versicherung Verwaltungsräte / Assicurazione amministratori	2.933,63	2.934,37	3.000,00	4.221,39	5.100,00	5.100,00	5.100,00
64141	Sonstige Steuern / Tasse generali	0,00	5.675,00	0,00	100,00	100,00	100,00	100,00
64142	Verwaltung Werbeaufwände / Spese pubblicità amministrazione	7,23	28,92	0,00	7.000,00	50,00	50,00	50,00
66000-66099	Finanzaufwände / Costi finanziari	1.010,72	416,24	1.050,00	500,00	500,00	500,00	500,00
66035	Bankspesen / Spese bancarie	1.010,72	416,24	1.000,00	500,00	500,00	500,00	500,00
66045	Steuer auf Aktivzinsen / Ritenute su interessi attivi	0,00	0,00	50,00	0,00	0,00	0,00	0,00
69200-69299	Verwaltungsaufwände / Costi amministrativi	11.638,49	12.482,00	11.300,00	13.160,07	13.000,00	13.000,00	13.000,00
69210	Verluste A. Verkauf / Minusvalenze su vendita	0,00	0,00	0,00	160,07	0,00	0,00	0,00
69220	Ires	275,00	1.696,00	300,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
69230	Irap	11.363,49	10.786,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00
60000-69999	SUMME LAUFENDE AUFWÄNDE / TOTALE SPESE CORRENTI	1.621.214,78	1.666.052,98	1.679.140,00	1.726.828,09	1.724.890,00	1.787.990,00	1.858.700,00

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2015	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	HHV BIL. PREV. 2017	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 28.09.2017	HHV BIL. PREV. 2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV BIL. PREV. 2020
	Laufende Erlöse / Ricavi correnti	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
70000-70029	Theater / Teatro	111.882,26	99.741,22	111.540,00	137.450,73	97.590,00	99.590,00	102.590,00
70000	Ausrüstungsverleih / Noleggio attrezzature	7.291,58	6.435,02	8.000,00	6.000,00	6.000,00	6.000,00	6.000,00
70005	Benutzungsgebühren / Proventi dalla concessione in uso	89.107,55	86.312,60	90.000,00	116.000,00	85.000,00	87.000,00	90.000,00
70010	Spesenrückvergütung / Rimborso spese	13.363,00	6.425,00	13.000,00	8.000,00	6.000,00	6.000,00	6.000,00
70015	Bar	540,00	540,00	540,00	540,00	540,00	540,00	540,00
70020	Bücherverkauf / Vendita libri	7.23	28,60	0,00	6.910,73	50,00	50,00	50,00
70025	Verschiedene Einnahmen/diverse entrate	1.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
70045	Außerordentliche Erlöse/ ricavi straordinarie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
70070	Periodenfremde Erträge / Ricavi competenza altri esercizi	572,90	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
70030-70044	Endbestände Theater / Rimanenze Teatro	5.469,20	5.464,68	5.500,00	845,24	800,00	800,00	800,00
70035	Endbestand Bücher / Rimanenze finali libri	5.469,20	5.464,68	5.500,00	845,24	800,00	800,00	800,00
70000-70099	Gesamterlöse Theater / Totale ricavi Teatro	117.351,46	105.205,90	117.040,00	138.295,97	98.390,00	100.390,00	103.390,00
70200-70209	Kurhaus	462.558,43	497.029,82	497.000,00	495.000,00	503.500,00	508.500,00	513.500,00
70200	Ausrüstungsverleih / Noleggio attrezzature	7.076,00	13.381,12	9.000,00	9.000,00	9.000,00	9.000,00	9.000,00
70205	Benutzungsgebühren Säle / Proventi di concessione in uso sale	438.918,43	471.950,70	480.000,00	472.000,00	480.000,00	485.000,00	490.000,00
70206	Küchen und Zellenbenutzung / Uso cucina e celle	16.564,00	11.698,00	8.000,00	14.000,00	14.500,00	14.500,00	14.500,00
70210-70299	Sonstige Erlöse Kurhaus / Altri ricavi Kurhaus	267.910,82	277.781,15	286.000,00	291.117,90	293.000,00	293.000,00	294.000,00
70210	Spesenrückvergütung / Rimborso spese	32.589,65	32.983,78	30.000,00	33.000,00	34.000,00	34.000,00	34.000,00
70215	Rückverg. Spesen Geschäfte / Rimborso spese negozi	78.629,65	75.791,98	80.000,00	76.000,00	76.000,00	76.000,00	76.000,00
70220	Garderobe / Guardaroba	0,00	31.834,01	40.000,00	45.000,00	45.000,00	45.000,00	45.000,00
70225	Verschieden Einnahmen / Diverse entrate	284,54	285,46	0,00	117,90	0,00	0,00	0,00
70265	Pachteinnahmen Verein / Affitti Ente	136.208,83	136.885,92	136.000,00	137.000,00	138.000,00	138.000,00	139.000,00
70270	Periodenfremde Erträge / Ricavi dell'attività economica	20.198,15	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
78005-78006	Statutarische Zuweisungen - Trasferimenti statutarî	268.826,85	265.682,19	269.000,00	269.000,00	269.000,00	269.000,00	269.000,00
78005	Statutarische Zuweisungen Gemeinde / Trasferimenti statutarî Comuni	268.826,85	265.682,19	269.000,00	269.000,00	269.000,00	269.000,00	269.000,00
78011	Erlös Verkauf Anlagegüter / Ricavo vendita attrezzature	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Gesamterlöse Kurhaus / Totale ricavi Kurhaus	999.296,10	1.040.493,16	1.052.000,00	1.055.117,90	1.065.500,00	1.070.500,00	1.076.500,00
78000-78099	Beiträge / Contributi	515.704,37	510.032,72	510.000,00	524.000,00	561.000,00	617.100,00	678.810,00
78000	Beitrag Gemeinde / Contributo Comune 30%	153.000,00	153.000,00	153.000,00	153.000,00	168.300,00	185.130,00	203.643,00
78001	Beitrag Kurverwaltung / Contributo Azienda di Soggiorno 20%	102.000,00	102.000,00	102.000,00	102.000,00	112.200,00	123.420,00	135.762,00
78002	Beitrag Aut. Prov. Bozen / Contributo Prov. Aut. Bolzano 50%	255.000,00	255.000,00	255.000,00	255.000,00	280.500,00	308.550,00	339.405,00
78008	Gutschriften und Skonti / Note accredito e sconti	8,41	32,72	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
78015	Instandhaltungsbeitrag Aut. Prov. Bozen / Contributo manutenzioni Prov. Aut. Bolzano	5.695,96	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
78016	Instandhaltungsbeitrag Gemeinde / Contributo manutenzioni Comune	0,00	0,00	0,00	14.000,00	0,00	0,00	0,00
78500-78599	Finanzertöse / Ricavi finanziari	0,03	1,38	100,00	0,00	0,00	0,00	0,00
78500	Aktivzinsen k/k / Interessi attivi su c/c	0,00	0,00	50,00	0,00	0,00	0,00	0,00
78550	Zinsen Kundenforderungen / Interessi su crediti clienti	0,03	1,38	50,00	0,00	0,00	0,00	0,00
79000-79099	Sonstige Erlöse / Ricavi diversi	35.027,30	18.795,84	0,00	737,73	0,00	0,00	0,00
79000	Spesenrückvergütung / Rimborso spese	0,00	2.837,50	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
79005	Ausserordentliche Erträge / Ricavi straordinari	4.123,47	3.909,69	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
79010	Erlös aus Verkauf / Ricavo da vendita	3.501,20	1,00	0,00	81,97	0,00	0,00	0,00

1. Bilanzänderung 2017 - Haushaltsvoranschlag 2018
1ª variazione bilancio 2017 - bilancio di previsione 2018

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2015	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	HHV BIL. PREV. 2017	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 28.09.2017	HHV BIL. PREV. 2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV BIL. PREV. 2020
79020	Erlös Rundungen / Ricavo arrotondamenti	10,78	12,48	0,00	5,76	0,00	0,00	0,00
79025	Periodenfremde Erträge / Ricavi da altri periodi	7.884,59	12.035,17	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
79030	Schadenersatzvergütungen / Risarcimento danni	0,00	0,00	0,00	650,00	0,00	0,00	0,00
79035	Rückvergütung Theater / Rimborso Teatro	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
79040	Rückvergütung Kurhaus / Rimborso Kurhaus	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
79050	Verschiedene Einnahmen/diverse entrate	19.507,28	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
70000-79999	SUMME DER ERLÖSE / TOTALE RICAVI	1.667.379,28	1.674.529,00	1.679.140,00	1.718.151,60	1.724.890,00	1.787.990,00	1.858.700,00
	Ergebnis laufende Geschäftsgebarung / Risultato attività corrente	46.164,48	8.476,02	0,00	-8.676,49	0,00	0,00	0,00

Zusammenfassung / Riassunto								
Ergebnis laufende Geschäftsgebarung / Risultato attività corrente		46.164,48	8.476,02	0,00	-8.676,49	0,00	0,00	0,00
Investitionen / Investimenti		167.605,04	178.267,03	582.150,00	204.836,56	421.500,00	551.500,00	629.500,00

Präsidentin des Verwaltungsrates - Presidente del Consiglio di Amministrazione
Dr. Monika Gamper

INVESTITIONEN - INVESTIMENTI

1. Bilanzänderung 2017 - Haushaltsvoranschlag 2018

1* variazione bilancio 2017 - bilancio di previsione 2018

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	INVEST 31.12.2015	INVEST 31.12.2016	INVEST HHV PREV. 31.12.2017	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2017	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 28.09.2017	HHV AUSBUCHUNGEN PREV. RETTIFICHE 31.08.2017	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2018	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2019	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2020
	Investitionen	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
	Investimenti									
01620-01730	Immaterielle Anlagewerte/immobilizzazioni immateriali	912.072,75	1.009.071,57	1.057.097,87	182.000,00	48.026,30	0,00	181.000,00	242.000,00	97.000,00
01620	Software	1.620,00	6.105,15	6.105,15	0,00	0,00	0,00	15.000,00	10.000,00	0,00
01700	Mehrfährige Aufwände Betriebe / Spese pluriennali aziende	641.329,12	641.329,12	641.329,12	0,00	0,00	0,00	20.000,00	120.000,00	0,00
01730	Mehrfährige Aufwände allgemein / Spese pluriennali generali	269.123,63	361.637,30	409.663,60	182.000,00	48.026,30	0,00	146.000,00	112.000,00	97.000,00
03100-03599	Theater: Anlagen, Maschinen, Einrichtung Teatro: impianti, macchinari, arredamento	348.862,90	361.107,78	377.279,78	80.150,00	16.172,00	0,00	60.500,00	45.500,00	130.500,00
03100	Technische Anlagen / Impianti tecnici	147.368,91	159.613,79	170.750,29	60.000,00	11.136,50	0,00	10.000,00	10.000,00	40.000,00
03110	Einrichtung und Möbel / Arredamento e mobili	111.304,87	111.304,87	112.779,87	19.000,00	1.475,00	0,00	25.000,00	20.000,00	75.000,00
03130	Büromaschinen /Macchine ufficio	18.926,40	18.926,40	18.926,40	0,00	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
03140	Betriebsausstattung / Attrezzatura	22.831,96	22.831,96	26.392,46	500,00	3.560,50	0,00	12.000,00	5.000,00	5.000,00
03150	Garderobe / Guardaroba	1.922,63	1.922,63	1.922,63	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
03160	Bühne / Palcoscenico	1.446,09	1.446,09	1.446,09	0,00	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
03180	Maschinen und Anlagen / Macchinari ed impianti	37.710,85	37.710,85	37.710,85	0,00	0,00	0,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
03190	Werkzeuge / Attrezzi	2.354,97	2.354,97	2.354,97	500,00	0,00	0,00	4.000,00	1.000,00	1.000,00
03200	Berufsbekleidung / Abbigliamento da lavoro	618,35	618,35	618,35	150,00	0,00	0,00	500,00	500,00	500,00
03210	Telefon / Impianti telefonici	3.447,87	3.447,87	3.447,87	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
03220	Registrierkassa / Registratore di cassa	930,00	930,00	930,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
05100-06900	Kurhaus: Anlagen, Maschinen, Einrichtung Kurhaus: impianti, macchinari, arredamento	1.937.283,68	1.999.220,98	2.094.560,14	251.000,00	95.339,16	0,00	156.000,00	224.000,00	362.000,00
05100	Technische Anlagen / Impianti tecnici	642.423,25	654.673,25	719.673,25	120.000,00	65.000,00	0,00	70.000,00	10.000,00	30.000,00
05110	Einrichtung und Möbel / Arredamento e mobili	623.710,04	642.214,88	650.703,68	90.500,00	8.488,80	0,00	70.000,00	162.000,00	315.000,00
05120	Büroeinrichtung / Arredamento ufficio	59,39	3.407,39	3.407,39	0,00	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
05130	Büromaschinen / Macchine ufficio	14.133,53	13.384,36	13.384,36	0,00	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
05140	Betriebsausstattung / Attrezzatura aziendale	306.343,27	323.497,26	338.923,42	5.000,00	15.426,16	0,00	5.000,00	42.000,00	7.000,00
05150	Garderobe / Guardaroba	3.751,03	3.751,03	10.175,23	0,00	6.424,20	0,00	0,00	0,00	0,00
05160	Bühne / Palcoscenico	1.044,79	1.044,79	1.044,79	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
05180	Maschinen und Anlagen / Macchinari ed impianti	326.676,14	336.834,64	336.834,64	35.000,00	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
05190	Werkzeuge / Attrezzi	9.267,71	10.538,85	10.538,85	500,00	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
05200	Berufsbekleidung / Abbigliamento da lavoro	7.637,97	7.637,97	7.637,97	0,00	0,00	0,00	2.000,00	1.000,00	1.000,00
05210	Telefon / Impianti telefonici	2.236,56	2.236,56	2.236,56	0,00	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	INVEST 31.12.2015	INVEST 31.12.2016	INVEST HHV PREV. 31.12.2017	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2017	HHV ÄNDERUNG VARIAZIONE PREV. 28.09.2017	HHV AUSBUCHUNGEN PREV. RETTIFICHE 31.08.2017	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2018	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2019	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2020
07100-07199	Allgemein: Anlagen, Maschinen, Einrichtung Generali: Impianti, macchinari, arredamento	527.869,45	517.033,77	562.332,87	69.000,00	45.299,10	0,00	24.000,00	40.000,00	40.000,00
07100	Allge. Technische Anlage / Impianti tecnici	186.898,03	186.898,03	186.898,03	12.000,00	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
07120	Einrichtung / Arredamento	81.239,62	81.239,62	81.239,62	0,00	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
07130	Büromaschinen / Macchine ufficio	83.376,38	72.540,70	75.839,80	0,00	3.298,10	0,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
07170	Berufsbekleidung / Abbigliamento da lavoro	4.285,83	4.285,83	4.285,83	0,00	0,00	0,00	500,00	500,00	500,00
07180	Telefon / Impianti telefonici	59.551,04	59.551,04	59.551,04	0,00	0,00	0,00	500,00	500,00	500,00
07190	Allge. Anlagen / Impianti generici	112.518,55	112.518,55	154.518,55	57.000,00	42.000,00	0,00	19.000,00	35.000,00	35.000,00
		3.726.088,78	3.886.434,10	4.091.270,66	582.150,00	204.836,56	0,00	421.500,00	551.500,00	629.500,00

"INVEST" beinhalten die Summe der Investitionen mit Verrechnung der Ausbuchungen seit der Gründung des Vereines.
In den HHV sind nur die Neuzugänge des jeweiligen Kompetenzjahres angegeben.
Die Investitionen können nur durch außerordentliche Investitionsbeiträge oder durch das Eigenkapital finanziert werden.

"INVEST" comprende la somma degli investimenti con le relative rettifiche dalla istituzione dell'Ente.
I bilanci preventivi fanno riferimento agli incrementi dei relativi anni di competenza.
Gli investimenti possono essere finanziati solo tramite contributi straordinari oppure tramite il capitale proprio.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2180000112

Fondamento Giuridico		Criteri del Provvedimento		Ufficio responsabile	
Juristische Grundlage		Kriterien der Maßnahme		Verantwortliches Amt	
LP 9/2015		DGP 1872/2008		14.1 Ufficio cultura	
LG 9/2015		BLR 1872/2008		14.1 Amt für Kultur	

Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage	Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR	Cognome nome/Denominazione		Indirizzo/Sede		Stato	Spesa ammes.	%			
	Fst	Vorname Name/Bezeichnung		Anschrift/Sitz		pub./ Pub.	Zugel.Ausg.				
Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
Nota - Note											
001	U05021.0105	170326	01500740210	01500740210			0,00		0,00		0,00
14	2018	MERANER STADTTHEATER UND KURHAUS VEREIN		FREIHEITSSSTR. 33 - MERAN			0,00	0,00			
AUSGABEN FÜR DEN BETRIEB/SPESE PER LA GESTIONE 2018											
Totale attuale - Gesamtbetrag: 255.000,00											

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 06/02/2018 11:48:15 Il Direttore d'ufficio
PARDATSCHER THOMAS

Geschf. Abteilungsdirektor 06/02/2018 11:56:01 Direttore ripartizione regg.
KLOTZ VOLKER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 255.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U05021.0105-U0003301 sul capitolo

Vorgang 2180000112 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 09/02/2018 16:39:59 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/02/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/02/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Eros Magnago

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/02/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma